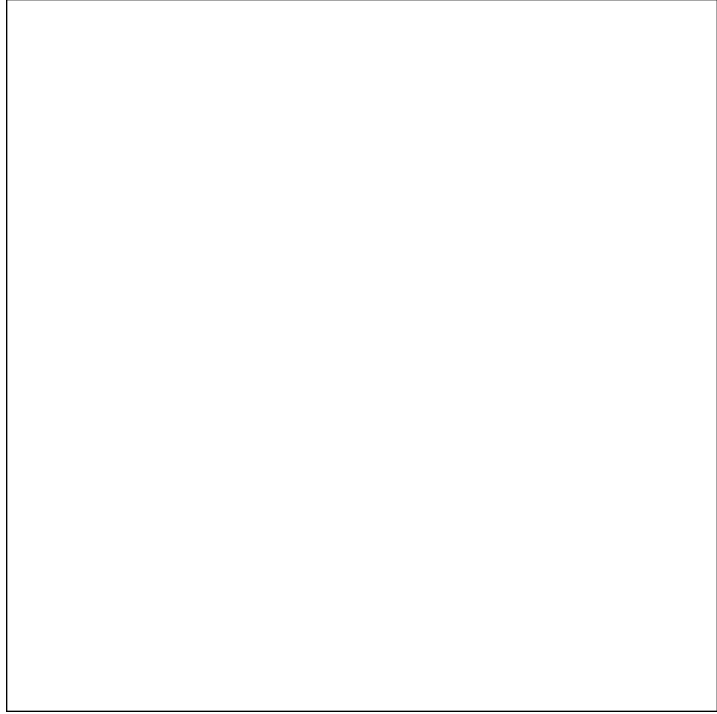




(uten bilder)

Michael Oguttu ✎
Vusi Malindi 🗣️
Agri Afshin 📖
kurdisk (sorani) / nynorsk
nivå 2



Zama er flink!

زما زبیرده

Barnebøker for Norge

barnebok.no



زما زبیرده / Zama er flink!

Skrevet av: Michael Oguttu

Illustrert av: Vusi Malindi

Oversatt av: Agri Afshin (ckb), Espen Stranger-
Johannessen, Martine Rørstad Sand (nn)

Denne fortellingen kommer fra African Storybook (africanstorybook.org) og er videreformidlet av Barnebøker for Norge (barnebok.no), som tilbyr barnebøker på mange språk som snakkes i Norge.

Dette verket er lisensiert under en Creative Commons

[Navngivelse 3.0 Internasjonal Lisens.](https://creativecommons.org/licenses/by/3.0/deed.no)

<https://creativecommons.org/licenses/by/3.0/deed.no>



برا بچوکه که ی من زۆر دهخه وئ. من زوو له خه و هه ئ دهستم،
چونکه من زیره کم!

...

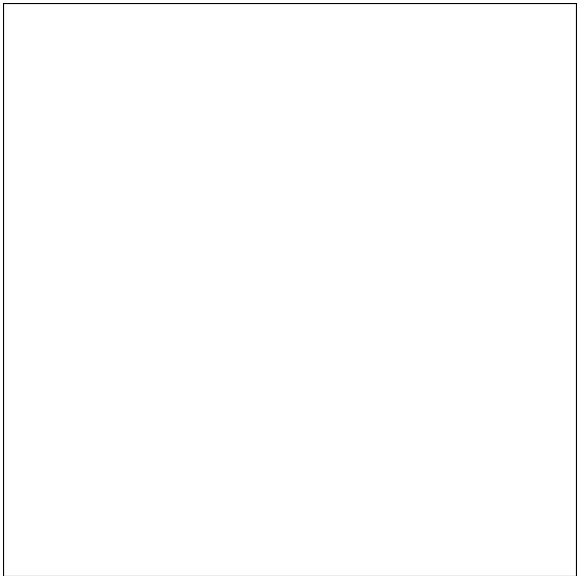
Veslebror min søv veldig seint. Eg vaknar tidleg
fordi eg er flink!

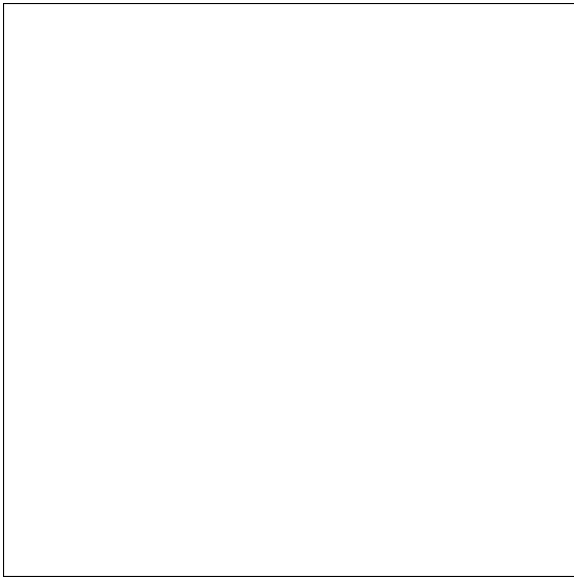
Eg er ho som slepp sola inn.

...

٢٠٠٩

من به خنجره کار به که او به نیت و کی جگر نیت

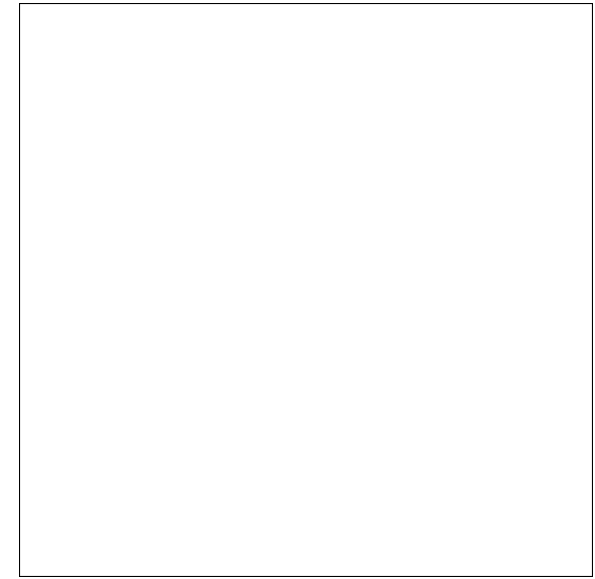




دايكم ده لى: "تۆ ئه ستيپره ي به يانيانى منى."

...

"Du er morgonstjerna mi", seier mamma.



من هه موو پوژي ئه م كاره باشانه جي به جى ده كه م، به لام ئه و

كاره ي له هه موويان زياتر چه زم ليه تي، ياري كردنه!

...

Eg gjer alle desse gode tinga kvar dag. Men det eg likar mest, er å leika og leika!

I timane gjer eg mitt beste på alle matar.

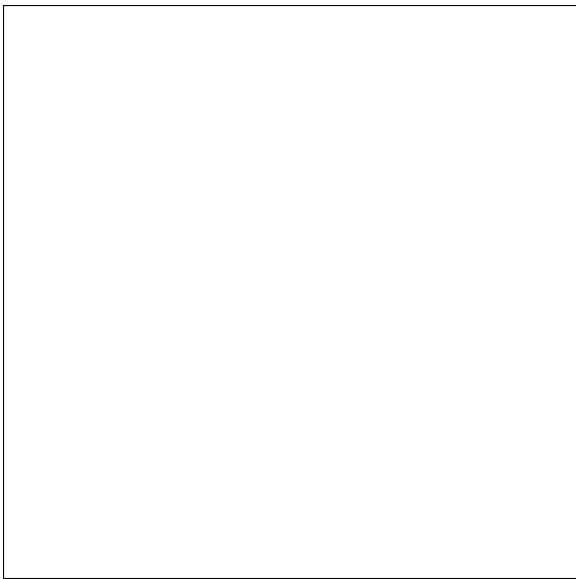
...

په پښتانه ژبه کې زه په خپله پوره کچه او په هر څه کې هم زه زموږ د خپلې لارې په لټه کې شته.

Eg vaskar meg sjølv, eg vil ikkje ha hjelp.

...

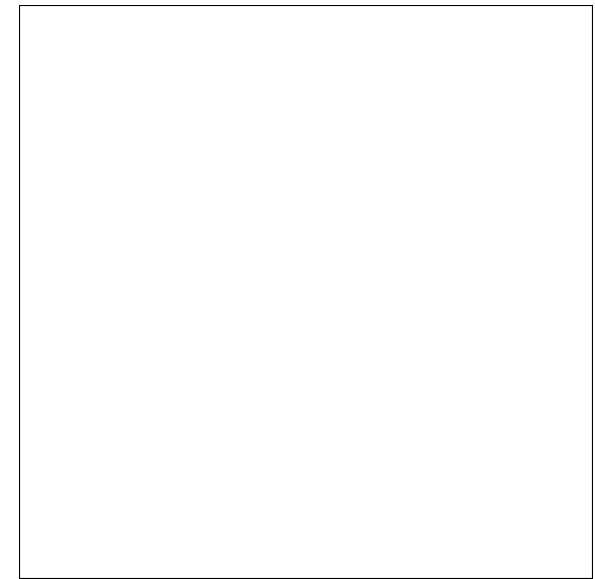
زه خپله خپلې دوشې په پوره کچه کې شته. زه نه چاره ده چې کسې ته په پاره کې شته.



من ته نانه ت ده توانم به ئاوى سارد و سابوونى شينى بۆن
ناخۆشيش ده موچاوم بشۆم.

...

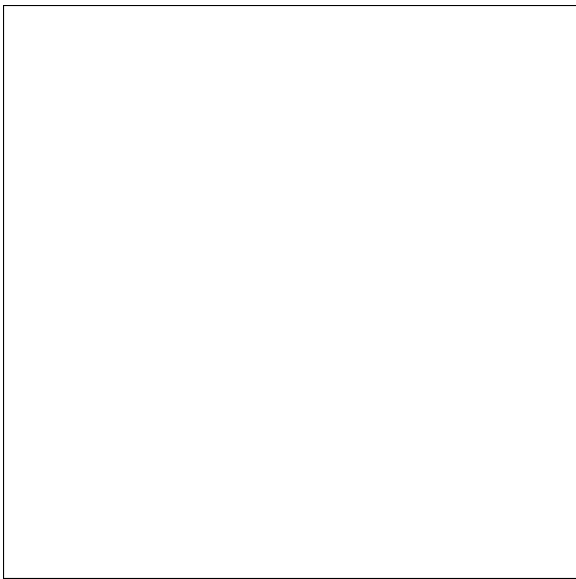
Eg toler kaldt vatn og blå stinkande såpe.



ههروهها من له وه دلنيا ده بمه وه كه برا بچوكه كه م هه موو
شتيكي نوئي قوتابخانه فير بووه.

...

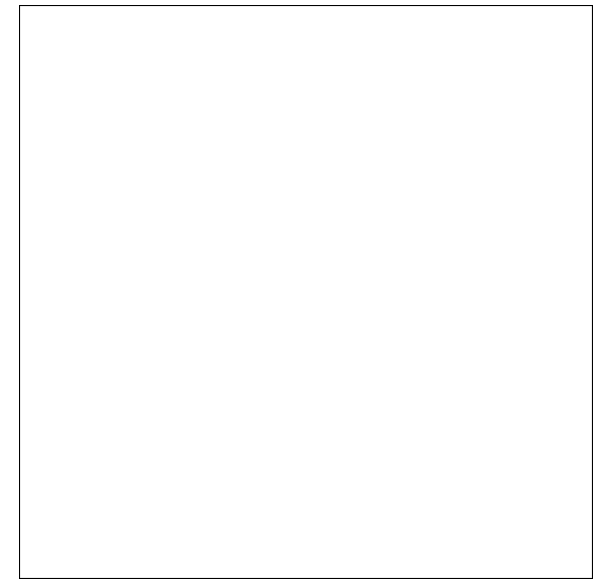
Og eg sørgjer for at for veslebror får vita alt
nytt frå skulen.



دوای خوشوشتن سلاو له باپیره و پوورم ده که م و پوژیک
خوشیان بو به ئاوات ده خوازم..

...

Etter kroppsvasken helsar eg på bestefar og tante og ynskjer dei ein god dag.



دواتر خوم جله کانم ده بهر ده که م. دایکم ده لی: "ئیسنا تو گوره
بوویه."

...

Så kler eg meg sjølv. "Eg er stor no, mamma", seier eg.